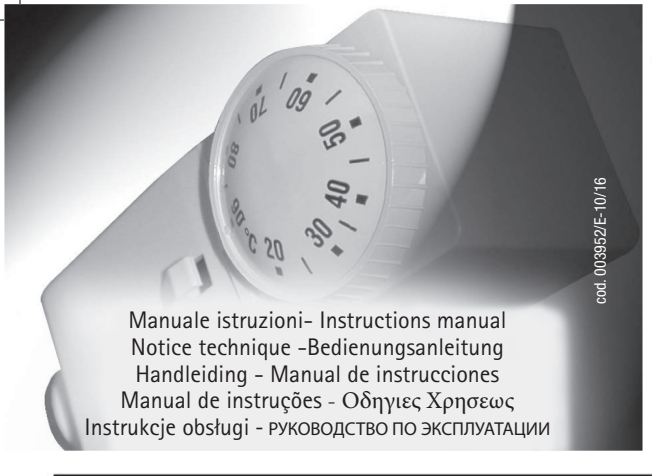


fig.2 - Abb.2 - ΕΙΚ.2 - rys.2 - рис.2

fig.6 - Abb.6 - ΕΙΚ.6 - rys.6 - рис.6

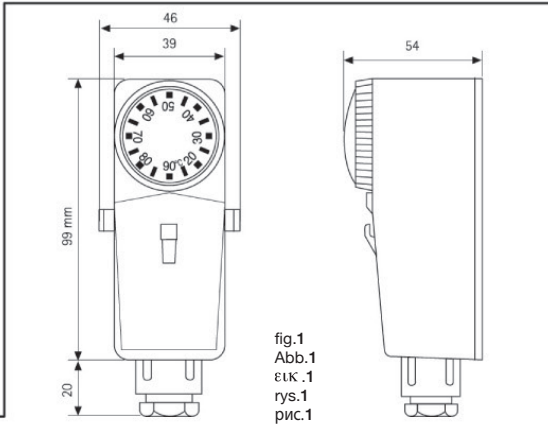
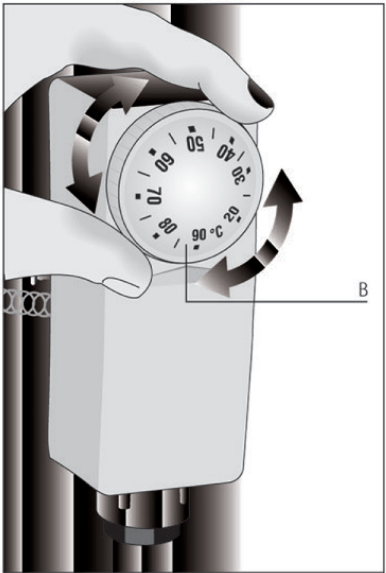


fig.1
Abb.1
ΕΙΚ.1
rys.1
рис.1

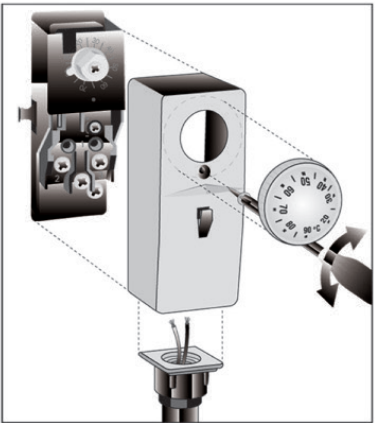


fig.3 - Abb.3 - ΕΙΚ.3 - rys.3 - рис.3

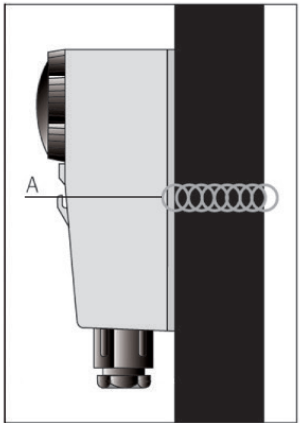
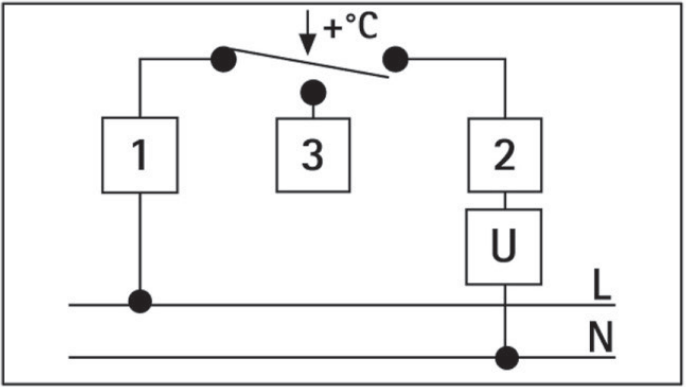


fig.4 - Abb.4 - ΕΙΚ.4 - rys.4 - рис.4

fig.5 - Abb.5 - ΕΙΚ.5 - rys.5 - рис.5



INTRODUZIONE



La ringraziamo per la fiducia che ha voluto riservarci e ci complimentiamo con Lei per aver scelto un nostro prodotto. Il presente dispositivo è un TERMOSTATO incassato con sensore bimetallico particolarmente adatto al rilevamento della temperatura su tubazioni per impianti di riscaldamento.

CONFORMITA' ALLE NORME

- EN 60730-1 ed aggiornamenti successivi
- EN 60730-2-9

CONFORMITA' ALLE DIRETTIVE

- LVD 2014/35/EU

CARATTERISTICHE TECNICHE

Riferite a prove effettuate su tubo ø60mm

CAMPO DI REGOLAZIONE TEMPERATURA = 20°÷90°C

DIFFERENZIALE = 8±3K

GRADO DI PROTEZIONE = IP 30

CLASSE DI ISOLAMENTO = I

GRADIENTE TERMICO = <1K/min.

TEMPERATURA MASSIMA TESTA = 80°C

TEMPERATURA DI STOCCAGGIO = -15°÷60°C

USCITA = contatti in interruzione o in commutazione

PORTATA SUI CONTATTI = 1-2 = 16(2,5)A/250V~; 1-3 = 2,5A/250V~

TIPO DI AZIONE = 1B

GRADO DI INQUINAMENTO = 2

PASSACAVO = M20x1,5

MONTAGGIO = su tubazione

PER LE CONNESSIONI ELETTRICHE UTILIZZARE CAVI: T≤90°C cavo H05 V2V2-F

T>90°C cavo N2GMH2G-J/0

TENSIONE IMPULSIVA NOMINALE = 2,5 KV

METODO DI MESSA A TERRA = a vite

METODO DI MONTAGGIO = a vite

INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTI



PRESCRIZIONI DI SICUREZZA

Prima di collegare il termostato accertarsi che la tensione di alimentazione del CARICO UTILIZZATORE da comandare (caldaia, pompa ecc.) NON SIA COLLEGATA e che corrisponda a quella riportata all'interno dell'apparecchio. (fig.2)

Verificare inoltre che il carico sia compatibile con le caratteristiche di portata contatti (vedere capitolo "caratteristiche tecniche").

INSTALLAZIONE

ATTENZIONE:

Le operazioni descritte nel presente manuale istruzioni vanno eseguite esclusivamente da personale specializzato o dall'installatore, rispettando scrupolosamente le norme di sicurezza e le disposizioni di legge vigenti.

A) Rimuovere il coperchio dal prodotto togliendo prima la manopola di regolazione (quando presente) e poi la vite posta sotto ad essa.

Portare i fili dell'impianto attraverso l'apposito passacavo ed eseguire gli allacciamenti alla morsetteria (fig.3) come indicato al paragrafo seguente "collegamenti elettrici". Riagganciare il coperchio al prodotto mediante la vite e riposizionare la manopola di regolazione (quando presente).

B) Fissare il prodotto alla tubazione utilizzando l'accessorio specifico in dotazione. (fig.4)

A = Molla

COLLEGAMENTI ELETTRICI

CONNESSIONI

Morsetto 1 = Entrata comune
Morsetto 2 = Apre il circuito con l'aumentare della temperatura
Morsetto 3 = Chiude il circuito con l'aumentare della temperatura

fig.5

In generale (impianto di riscaldamento), collegare l'utilizzatore ai morsetti 1 e 2 del termostato.

IMPOSTAZIONE TEMPERATURA

Vedere fig.6

B = Manopola di regolazione temperatura

INTRODUCTION



Thank you for your confidence in our Company and for choosing one of our products.

This bimetallic contact THERMOSTAT is particularly suitable for temperature measurements on heating systems pipes.

CONFORMITY TO THE STANDARDS

This product complies with:
- EN 60730-1 and subsequent revisions
- EN 60730-2-9

CONFORMITY TO THE GUIDELINES

This product complies with:
- LVD 2014/35/EU

TECHNICAL DATA

These data refer to tests performed on ø60 mm pipes

TEMPERATURE RANGE = 20°÷90°C

TEMPERATURE DIFFERENTIAL = 8±3K

DEGREE OF PROTECTION = IP 30

INSULATION CLASS = I

TEMPERATURE RATE OF CHANGE = <1K/min.

MAXIMUM HEAD TEMPERATURE = 80°C

STORAGE TEMPERATURE = -15°÷60°C

OUTPUT = cutoff or switching contacts

CONTACTS RATING = 1-2 = 16(2,5)A/250V~; 1-3 = 2,5A/250V~

SWITCH ACTION = 1B

POLLUTION DEGREE = 2

FAIRLEAD TYPE = M20x1,5

MOUNTING = on pipes

FOR THE ELECTRIC CONNECTIONS USE CABLES: T≤90°C cable H05 V2V2-F

T>90°C cable N2GMH2G-J/0

IMPULSIVE VOLTAGE = 2,5 KV

GROUNDING WAY = by screw

MOUNTING WAY = by screw

INSTALLATION AND CONNECTIONS



SAFETY INSTRUCTIONS

Before connecting the thermostat, make sure that the power supply voltage of the UNIT TO BE CONTROLLED (boiler, pump, etc.) IS NOT CONNECTED and that it matches the indication given inside the appliance. (fig.2)

Make also sure that the unit suits the thermostat contacts rating features (see paragraph "Technical Data").

INSTALLATION

WARNING:

All the installation operations included in this manual, must be carried out by qualified personnel only, strictly complying with all safety and law provisions in force.

A) Fix the appliance to the pipe by means of its specific fastener. (fig.3)

B) Disjoin the adjusting knob (when present) and then release the relevant fixing screw. Remove the front cover. Thread the power supply wires in the provided fairlead and connect them to the appliance terminals (fig.4) according to the instructions of the following paragraph "Wiring Connections". Snap the front cover back, tighten it by means of the provided screw and then fit the knob in its proper seat (if applicable).

A = Spring-band

WIRING CONNECTIONS

CONNECTIONS

Terminal 1 = Common contact
Terminal 2 = It opens the circuit when temperature raises
Terminal 3 = It closes the circuit when the temperature raises

fig.5

Normally (heating plants) use terminals 1 and 2.

TEMPERATURE SETTING

See fig.6

B = Temperature adjusting knob

PRESENTATION



Nous vous remercions pour la confiance que vous nous avez accordé et nous vous félicitons d'avoir choisi notre aquastat d'appliquer pour réguler votre installation. Cet aquastat d'applique est doté d'un système de fixation par ressort facilitant le montage sur un tuyau. Il est particulièrement adapté pour le contrôle ou la régulation des installations de chauffage.

CONFORMITE AUX NORMES

- EN 60730-1 et les mises à jour suivantes
- EN 60730-2-9

CONFORMITE AUX DIRECTIVES

- LVD 2014/35/EU

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Essais effectués sur tuyau ø60mm

PLAGE DE REGLAGE DE LA TEMPERATURE = 20°÷90°C

DIFFERENTIEL = 8±3K

DEGRE DE PROTECTION = IP 30

CLASSE D'ISOLATION = I

VITESSE DE VARIATION DE LA TEMPERATURE = <1K/min.

TEMPERATURE MAXIMUM DU CORPS DU PRODUIT = 80°C

TEMPERATURE DE STOCKAGE = -15°÷60°C

SORTIE RELAIS = contact inverseur libre de potentiel

POUVOIR DE COUPURE = 1-2 = 16(2,5)A/250V~; 1-3 = 2,5A/250V~

TYPE D'ACTION = 1B

DEGRE DE POLLUTION = 2

PRESSE-ETOUPPE = M20x1,5

MONTAGE = sur tuyau

POUR LES BRANCHEMENTS ELECTRIQUES UTILIZER: T≤90°C cable H05 V2V2-F

T>90°C cable N2GMH2G-J/0

TENSION PULSÉE = 2,5 KV

MÉTHODE DE MISE À LA TERRE = a vis

MÉTHODE DE MONTAGE = a vis

INSTALLATION ET RACCORDEMENTS



PRECAUTIONS D'INSTALLATION

Avant toute intervention, veuillez couper l'alimentation électrique. Ainsi, la charge que vous allez connecter (chaudière, pompe de circulation, climatiseur, contacteur etc.) sera hors tension (fig.2). Vérifiez, en vous reportant au chapitre "caractéristiques techniques" et à l'étiquette collée sous le capot du produit, que la charge est compatible avec les caractéristiques du contact.

INSTALLATION

ATTENTION:

Les opérations décrites dans cette notice technique doivent être réalisées par un professionnel averti, en respectant scrupuleusement les normes de sécurité et les lois en vigueur.

A) Aquastat à réglage externe: enlevez le bouton de réglage, puis retirez le couvercle en dévissant la vis.

Aquastat à réglage interne: retirez le couvercle en dévissant la vis.

Passez le câble de raccordement dans le presse-étoupe et raccordez les fils aux bornes (voir paragraphe "raccordements électriques"). (fig.3)

Remettez le couvercle, revissez la vis et remettre le bouton (version à réglage externe uniquement).

B) Fixez l'aquastat sur le tuyau en utilisant le ressort métallique fourni. (fig.4)

A = Collier de fixation

RACCORDEMENTS ELECTRIQUES

RACCORDEMENTS

Borne 1 = Commun
Borne 2 = Contact ouvert à l'augmentation de température
Borne 3 = Contact fermé à l'augmentation de température

fig.5

En règle générale (installation de chauffage), on utilise les bornes 1 et 2.

REGLAGE DE LA TEMPERATURE

Voir fig.6

B = Bouton de réglage de la température

EINLEITUNG



Wir danken Ihnen für das uns entgegengebrachte Vertrauen und beglückwünschen Sie zur Wahl eines unserer Produkte. Die vorliegende Vorrichtung ist ein bimetallesches THERMOSTAT mit Gehäuse, das besonders zur Messung der Temperatur an Leitungen für Heizanlagen geeignet ist.

ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN VORSCHRIFTEN

- EN 60730-1 und folgende Ergänzungen
- EN 60730-2-9

ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN RICHTLINIEN

- LVD 2014/35/EU

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Bezüglich an einer Leitung mit ø60mm durchgeführte Tests

TEMPERATUREINSTELLBEREICH = 20°÷90°C

DIFFERENTIAL = 8±3K

SCHUTZART = IP 30

ISOLIERKLASSE = I

TEMPERATURGRADIENT = <1K/min.

MAX. KOPFTEMPERATUR = 80°C

LAGERTEMPORATUR = -15°÷60°C

AUSGANG = Unterbrecher- oder Wechselkontakte

KONTAKTLEISTUNG = 1-2 = 16(2,5)A/250V~; 1-3 = 2,5A/250V~

WIRKUNGSART = 1B

VERSCHMUTZUNGSRAD=2

KABELDURCHFÜHRUNG = M20x1,5

MONTAGE = an Leitung

KABEL FÜ DIE ELEKTRISCHEN AUSCHLÜSSE: T≤90°C kabel H05 V2V2-F

T>90°C kabel N2GMH2G-J/0

BEMESSUNG-STOSSPANNUNG = 2,5 KV

ERDUNG METHODE = schraube

MONTAGE METHODE = schraube

INSTALLATION UND ANSCHLÜSSE



SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Vor dem Anschluß des Thermostats überprüfen, daß die Versorgungsspannung des zu steuernden ABNEHMERS (Boiler, Pumpe, usw.) NICHT ANGESCHLOSSEN IST und daß diese den Angaben im Inneren des Gerätes entspricht (Abb.2).

Außerdem ist zu überprüfen, daß der Abnehmer mit den Eigenschaften der Kontaktleistung kompatibel ist (siehe Kapitel "Technische Eigenschaften").

INSTALLATION

ACHTUNG:

Die in der vorliegenden Bedienungsanleitung beschriebenen Arbeitsgänge dürfen nur durch Fachpersonal oder den Installateur unter genauester Einhaltung der Sicherheitsvorschriften sowie der gültigen gesetzlichen Vorschriften ausgeführt werden.

A) Das Produkt mit dem mitgelieferten Spezialteil an der Leitung befestigen. (Abb.3)

B) Den Deckel vom Produkt abnehmen und zuvor den Einstellknopf (wenn vorhanden) und dann die darunter befindliche Schraube entfernen. Die Drähte der Anlage über die entsprechende Kabeleinführung leiten und die Anschlüsse an der Klemmleiste (Abb.4), wie im folgenden Abschnitt "elektrische Anschlüsse" angeben, vornehmen. Den Deckel wieder mittels der Schraube am Produkt befestigen und den Einstellknopf (wenn vorhanden) anbringen.
A = Feder

ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

ANSCHLÜSSE

Klemme 1 = Gemeinsamer Eingang
Klemme 2 = öffnet die Leitung mit steigender Temperatur
Klemme 3 = schließt die Leitung mit steigender Temperatur

Abb.5

Im Allgemeinen (Heizanlage) wird der Abnehmer an die Klemmen 1 und 2 des Thermostats angeschlossen.

EINSTELLUNG DER TEMPERATUR

Siehe Abb.6

B = Einstellknopf zur Temperatur-einstellung

INTRODUCTIE



Wij danken u voor het vertrouwen en wensen u proficiat met de keuze van het produkt. Dit apparaat is een THERMOSTAAT met twee-metalige behuizing, in het bijzonder geschikt voor temperatuuropname op buizen van verwarmingsinstallaties.

CONFORM AAN DE NORMEN

– EN 60730-1 en bijwerkingen
– EN 60730-2-9

CONFORM AAN DE RICHTLIJNEN

– LVD 2014/35/EU

TECHNISCHE KENMERKEN

Verwijzen naar tests, uitgevoerd op buizen van ø60mm

BEREIK TEMPERAATUURREGELING = 20°÷90°C

DIFFERENTIAAL = 8±3K

BESCHERMINGSFACTOR = IP 30

ISOLATIEKLASSE = I

THERMISCHE GRADIENT = <1K/min.

MAX. TEMPERATUUR KOP = 80°C

OPSLAGTEMPERATUUR = -15°÷ 60°C

UITGANG = onderbrekings- of schakelcontacten

ONDERBREKINGSVERMOGEN = 1-2 = 16(2,5)A/250V~; 1-3 = 2,5A/250V~

WERKING = 1B

VERVUILINGSGRAAD = 2

DRAADLEIDER = M20x1,5

MONTAGE = op buizen

GEbruIK VOOR DE ELEKTRISCHE AANSLUITING KABELS: T≤90°C kabel H05 V2V2-F
T>90°C kabel N2GMH2G-J/J0

STOOTSPANNING = 2,5 KV

AARDING METHODE = schroef

MONTAGE METHODE = schroef

INSTALLATIE EN AANSLUITINGEN



⚠ VEILIGHEIDSMATREGELEN

Alvorens de thermostaat aan te sluiten, controleer of de voedingsspanning van het te sturen TOESTEL (ketel, pomp, etc.) AFGESLOTEN is en dat deze overeenstemt met de vermelding in het apparaat. **(fig.2)**
Controleer bovendien of het toestel compatibel is met het onderbrekingsvermogen (zie hoofdstuk "Technische eigenschappen").

INSTALLATIE

⚠ WAARSCHUWING:

De handelingen die in deze gebruiksaanwijzing beschreven zijn, mogen uitsluitend uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel of door een installateur. Zij moeten nauwkeurig de veiligheidsnormen opvolgen en de plaatselijke wetten naleven.

A) Bevestig het produkt op de buis m.b.v. het speciale bijgeleverde accessoire. **(fig.3)**

B) Verwijder het kapje van het voorwerp door eerst de regelknop (indien aanwezig) en vervolgens de schroef onder deze knop te verwijderen. Leid eerst de draden van de installatie door de draadleiders en verbind ze met het klemmenbord **(fig.4)** zoals aangegeven in de volgende paragraaf "Elektrische aansluitingen". Sluit het produkt weer met het kapje, draai het schroefje weer aan en bevestig de regelknop (indien aanwezig)

A = Klem

ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN

AANSLUITINGEN
Klem 1 = Gemeenschappelijke ingang
Klem 2 = Opent het circuit bij stijging van de temperatuur
Klem 3 = Sluit het circuit bij stijging van de temperatuur

fig.5

In het algemeen (verwarmingsinstallatie) moet het toestel met de klemmen 1 en 2 van de thermostaat verbonden worden.

PROGRAMMERING VAN DE TEMPERATUUR

Zie fig.6

B = Regelknop voor de temperatuur

INTRODUCCION



Le agradecemos la confianza que nos ha demostrado y le felicitamos por haber elegido nuestro producto. Este aparato es un TERMOSTATO bimetalico particularmente indicado para medir la temperatura en tuberías de sistemas de calefacción.

CONFORME A LAS NORMAS

– EN 60730-1 y actualizaciones
sucesivas
– EN 60730-2-9

CONFORME A LAS DIRECTRICES

– LVD 2014/35/EU

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Referidas a pruebas efectuadas sobre tubo ø60mm

CAMPO DE REGULACIÓN DE LA TEMPERATURA = 20°÷90°C

DIFERENCIAL = 8±3K

GRADO DE PROTECCIÓN = IP 30

CLASE DE AISLAMIENTO = I

GRADIENTE TÉRMICO = <1K/min.

TEMPERATURA MÁXIMA CABEZAL = 80°C

TEMPERATURA DE ALMACENAJE = -15°÷ 60°C

SALIDA = contactos de interrupción o conmutación

CAPACIDAD CONTACTOS = 1-2 = 16(2,5)A/250V~; 1-3 = 2,5A/250V~

TIPO DE ACCIÓN = 1B

GRADO DE CONTAMINACIÓN = 2

PASACABLES = M20x1,

MONTAJE= sobre tubería

POR LOS CONEXIONES ELECTRICAS UTILIZAR CABLES: T≤90°C cable H05 V2V2-F
T>90°C cable N2GMH2G-J/J0

TENSIÓN IMPULSIVA = 2,5 KV

MÉTODO DE PUESTA A TIERRA = a tornillo

MÉTODO DE MONTAJE = a tornillo

INTRODUÇÃO



Gostaríamos de agradecer pela confiança e preferência dada ao nosso produto. Este dispositivo é um TERMOSTATO bimetalico particularmente indicado para a medir a temperatura em tubos de equipamentos de aquecimento.

CONFORMIDADE ÀS NORMAS

– EN 60730-1 e sucessivas
atualizações
– EN 60730-2-9

CONFORMIDADE ÀS DIRECTIVAS

– LVD 2014/35/EU

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Referentes a testes feitos em tubo de ø60mm

CAMPO DE REGULAÇÃO DA TEMPERATURA = 20°÷90°C

DIFERENCIAL = 8±3K

GRAU DE PROTECÇÃO = IP 30

CLASSE DE ISOLAMENTO = I

GRADIENTE TÉRMICO = <1K/min.

TEMPERATURA MÁXIMA DE CONTACTO = 80°C

TEMPERATURA DE ARMAZENAGEM = -15°÷ 60°C

SAÍDA = contactos de interrupção ou comutação

CAPACIDADE NOS CONTACTOS = 1-2 = 16(2,5)A/250V~; 1-3 = 2,5A/250V~

TIPO DE ACÇÃO = 1B

GRAU DE POLUIÇÃO = 2

PASSA CABO = M20x1,5

MONTAGEM = por contacto em tubo

POR AS LIGAÇÕES ELECTRICAS UTILIZAR CABOS: T≤90°C cabo H05 V2V2-F
T>90°C cabo N2GMH2G-J/J0

TENSIÓN IMPULSIVA = 2,5 KV

MÉTODO DE ATERRAMENTO = parafuso

MÉTODO DE MONTAGEM = parafuso

INSTALAÇÃO E LIGAÇÕES



⚠ NORMAS DE SEGURANÇA

Antes de instalar o termóstato assegurar-se de que a tensão de alimentação do APARELHO a ser comandado (caldeira, bomba, etc.) NÃO ESTEJA LIGADA e que corresponde ao valor indicado dentro do aparelho. **(fig.2)**
Verificar ainda se a carga é compatível com as características de capacidade dos contactos (ver Capítulo "Características Técnicas").

INSTALAÇÃO

⚠ ATENÇÃO:

As operações descritas neste manual devem ser efectuadas exclusivamente por pessoas especializadas ou pelo instalador, respeitando rigorosamente as normas de segurança e as disposições da lei em vigor.

A) Fixar o produto no tubo usando o acessório específico **(fig.3)**

B) Retirar a tampa do produto puxando em primeiro lugar o manipulo de regulação (quando presente) e depois o parafuso que está por de baixo. Passar os fios do equipamento no passa cabo e fazer as ligações nos bornes **(fig.4)** como indicado no parágrafo, "ligações eléctricas". Recolocar a tampa no aparelho, colocar o parafuso e reposicionar o manipulo de regulação.

A = Mola

LIGAÇÕES ELÉCTRICAS

LIGAÇÕES
Terminal 1 = Entrada comum
Terminal 2 = Abre o circuito com o aumento da temperatura
Terminal 3 = Fecha o circuito com o aumento da temperatura

fig.5

Em regra geral (equip. de aquecimento), ligar o aparelho a ser comandado aos terminais 1 e 2 do termóstato.

AJUSTE DA TEMPERATURA

Ver fig.6

B = Manipulo de regulação da temperatura

ΕΙΣΑΓΩΓΗ



Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη που μας δείχνετε και σας συγχαίρουμε που διαλέξατε το προϊόν μας. Η παρούσα συσκευή είναι ένας ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗΣ επαφής διμεταλλικός, ειδικά κατάλληλος για την αναγνώριση της θερμοκρασίας πάνω σε σωληνώσεις για εγκαταστάσεις θερμάνσεως.

ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟΥΣ ΚΑΝΟΝΕΣ

– EN 60730-1 και ακόλουθες
ενημερώσεις
– EN 60730-2-9

ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΙΣ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΕΙΣ

– LVD 2014/35/EU

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Αναφερόμενα σε δοκιμές πραγματοποιημένες σε σωλήνα ø60μμ

ΠΕΔΙΟ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ = 20°÷90°C

ΔΙΑΦΟΡΙΚΟ = 8±3K

ΒΑΘΜΟΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ = IP 30

ΤΑΣΗ ΜΟΝΩΣΗΣ = I

ΘΕΡΜΙΚΗ ΣΧΕΣΗ ΜΕΤΕΩΘΝ = <1K/λεπτό. ΜΕΘΟΔΟ ΣΤΕΡΕΩΣΗΣ = με βίδα

ΜΕΓΙΣΤΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΚΕΦΑΛΗΣ = 80°C

ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ = -15°÷ 60°C

ΕΞΟΔΟΣ = επαφές σε διακοπή ή μεταβολή

ΙΣΧΥΣ ΕΠΙΦΩΝ = 1-2 = 16(2,5)A/250V~; 1-3 = 2,5A/250V~

ΕΙΔΟΣ ΔΡΑΣΗΣ = 1B

ΒΑΘΜΟΣ ΤΗΣ ΡΥΠΑΝΣΗΣ = 2

ΘΥΡΑ ΚΑΛΩΔΙΟΥ (ΣΤΥΠΗΟΛΙΠΤΗΣ) = M20x1,5

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ = σε σωληνώσεις

Για τις ηλεκτρικές συνδέσεις χρησιμοποιήστε τα παρακάτω καλώδια:

Για θερμοκρασία ≤90°C, καλώδιο τύπου H05 V2V2-F

Για θερμοκρασία >90°C, καλώδιο τύπου N2GMH2G-J/J0

ΠΑΡΟΡΜΗΤΙΚΗ ΤΑΣΗΣ = 2,5 KV

ΓΕΙΩΣΗΣ ΜΕΘΟΔΟΣ = με βίδα

ΜΕΘΟΔΟ ΣΤΕΡΕΩΣΗΣ = με βίδα

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ



⚠ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Πριν συνδέσετε τον θερμοστάτη βεβαιωθείτε ότι η τάση τροφοδοσίας του ΦΟΡΤΙΟΥ ΧΡΗΣΗΣ για εντολή σε (λέβητα, αντλία, κ.τ.λ...) δεν ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΗ και να είναι αντίστοιχη στην αναφερόμενη στο εσωτερικό της συσκευής (εικ.2) Βεβαιωθείτε πλέον ότι το φορτίο είναι συμβατό με τα χαρακτηριστικά ισχύος των επαφών (βλέπε Κεφάλαιο "Τεχνικά Χαρακτηριστικά").

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

Οι πράξεις που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών εκτελούνται αποκλειστικά από ειδικευμένο προσωπικό των εγκαταστάτη, ακολουθώντας προσεκτικά τους κανόνες ασφάλειας και τις κατευθύνσεις των ισχύοντων νόμων.

A) Στερεώνετε το προϊόν στην σωλήνωση χρησιμοποιώντας το ειδικό εξάρτημα (ελastiριο). (εικ.3)

B) Ξεσκαίξετε το προϊόν βιάζοντας πρώτα το κουμπι ρύθμισης της θερμοκρασίας (όταν υπάρχει) και μετά την βίδα που βρίσκεται κάτω απο αυτό. Περνάτε τα καλώδια της εγκατάστασης μέσα απο την ειδική θυρίδα καλωδίων (στιπιοθλιπτής) και εκτελέστε τις συνδέσεις στον ακροδέκτη (εικ.4) όπως φαίνεται στην ακόλουθη παράγραφο "ηλεκτρικές συνδέσεις". Τοποθετήστε πάλι το κάλυμμα σκέλασμα στο προϊόν δια μέσου της βίδας και ξεσκαποθετήστε τον κουμπι ρύθμισης (όταν υπάρχει).
A = Ελατήριο

ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ

ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ
Ακροδέκτης 1 = Κοινή είσοδος
Ακροδέκτης 2 = Ανοίγει με την αύξηση της θερμοκρασίας
Ακροδέκτης 3 = Κλείνει με την αύξηση της θερμοκρασίας

εικ.5

Γενικά (εγκατάσταση θερμάνσεως), συνδέετε τον χρήστη στους ακροδέκτες 1 και 2 του θερμοστάτη.

ΚΑΘΟΡΙΣΜΟΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ

Βλέπε εικ.6

B = Κουμπι ρύθμισης θερμοκρασίας

WSTĘP

Dziękujemy za zaufanie, jakim obdarzacie Państwo naszą firmę i za wybranie jednego z naszych produktów. Jest to termostat bimetaliczny przeznaczony do pomiaru temperatury na rurach grzewczych.

ZGODNOŚĆ ZE STANDARDAMI

Produkt zgodny jest z poniższymi standardami:
– EN 60730-1
– EN 60730-2-9

ZGODNOŚĆ Z DYREKTYWAMI

Produkt zgodny jest z poniższymi dyrektywami:
– LVD 2014/35/EU

DANE TECHICZNE

Dane techniczne odpowiadają testom wykonanym na rurach Ø 60 mm.

ZAKRES REGULACJI TEMPERATURY: 20° ÷ 90°C

HISTEREZA: 8±3K

STOPIEN OCHRONNOŚCI: IP30

KLASA IZOLACJI: I

TEMPERATURA PRZECIWOYWYANIA: -15° ÷ 60°C

WYJŚCIE: rozłączenie lub przełączenie styków

PARAMETRY STYKÓW: 1-2: 16(2,5) A / 250 V~ 1-3: 2,5 A / 250 V~

TYP PRZELĄCZANIA: 1B

STOPIEN ZANIECZYSZCZENIA = 2

MIĘJSCE MONTAŻU: Normalne (przeciętne) warunki otoczenia

DŁAWIK: M20x1,5

MONTAŻ: Na rurach

DO POŁĄCZEŃ ELEKTRYCZNYCH STOSOWAĆ PRZEWODY:

T≤90°C przewód H05 V2V2-F
T>90°C przewód N2GMH2G-J/J0

MONTAŻ I PODŁĄCZENIE

⚠ BEZPIECZEŃSTWO

Przed podłączeniem termostatu należy upewnić się, czy wyłączone jest zasilanie sterowanego urządzenia (np. kocioł, pompa, systemy klimatyzacyjne, itp.) **(rys. 2)**. Należy upewnić się, czy parametry elektryczne urządzenia odpowiadają parametrom kontaktów termostatu (patrz rozdział „DANE TECHNICZNE”).

MONTAŻ

⚠ UWAGA:

Wszystkie czynności instalacyjne opisane w instrukcji mogą zostać wykonane tylko przez odpowiednio wykwalifikowany personel, zgodnie z przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa.

A) Zamontować termostat na rurze korzystając z odpowiedniego mocowania **(rys. 3)**.

B) Zdemontować pokrętkę nastawy temperatury (jeśli jest zamontowane), odkręcić śrubę. Zdjąć przednią obudowę termostatu. Wsunąć przewody elektryczne przez dławik i wykonać połączenia **(rys. 4)** zgodnie z punktem “Połączenia elektryczne”. Złożyć i przykręcić obudowę za pomocą śruby. Następnie odpowiednio zamontować pokrętkę nastawy temperatury (jeśli jest stosowane).

A = Taśma sprężynująca

POŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE

POŁĄCZENIA
Terminal 1 = Wspólny,
Terminal 2 = Przerywa obwód przy wzroście temperatury
Terminal 3 = Zamyka obwód przy wzroście temperatury

Rys. 5

Zazwyczaj (zastosowania grzewcze) używane są zaciski 1 oraz 2.

NASTAWA TEMPERATURY

Patrz rys. 6

B = Pokrętkę nastawy temperatury

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ И



ЭКСПЛУАТАЦИИ ВСТУПЛЕНИЕ

Благодарим Вас за доверие к нашей компании и за выбор одного из наших изделий. Данный контактный биметаллический термостат наиболее подходит для контроля температуры теплоносителя в трубах.

СООТВЕТСТВИЕ СТАНДАРТАМ

Настоящее изделие соответствует:
– EN 60730-1
и последующим редакциям;
– EN 60730-2-9

СООТВЕТСТВИЕ ДИРЕКТИВАМ:

Настоящее изделие соответствует требованиям директив:
LVD 2014/35/EU

Технические характеристики

Данный характеристики были получены на трубах диаметром 60 мм
Температурный диапазон: 20°÷90°C

Дифференциал: 8±3K

Класс защиты: IP 30

Класс изоляции: I

Термический градиент: <1K/ мин

Максимальная температура корпуса термостата: 80°C

Температура хранения: -15°÷60°C

OUTPUT (Вывод): контакты отключения или переключения

Мощность контактов = 1-2 = 16(2,5)A/250V~; 1-3 = 2,5 A/250V~;

Срабатывание переключения: 1 В

степень загрязнения = 2

Направляющее устройство: M20x1,5

Монтаж: на трубе

Для электрического соединения использовать кабель:

T< 90°C, кабель H05 V2V2-F
T>90°C, кабель N2GMH2G-J/J0

Установка и подсоединения

⚠ Инструкции по технике безопасности

Перед подсоединением термостата, убедитесь, что питающее напряжение РЕГУЛИРУЕМОГО ПРИБОРА НЕ ПОДСОЕДИНЕНО (котел, насос и т.д.), и что это напряжение соответствует значениям, указанным внутри прибора **(рис. 2)**. Также удостоверьтесь, что устройство соответствует по мощности контактов (см. параграф «Технические характеристики»).

Уановкаст

По вопросам продаж и технической поддержки обращайтесь:

сайт: esbe.pro-solution.ru эл. почта: ebs@pro-solution.ru телефон: 8 800 511 88 70

Астрахань: +7 (851) 299-46-80

Барнаул: +7 (385) 237-96-76

Белгород: +7 (472) 220-58-80

Владимир: +7 (492) 249-51-33

Волгоград: +7 (844) 245-94-42

Екатеринбург: +7 (343) 302-14-75

Ижевск: +7 (341) 220-90-75

Казань: +7 (843) 207-19-05

Калининград: +7 (401) 272-21-36

Кемерово: +7 (384) 221-56-70

Киров: +7 (833) 220-58-70

Краснодар: +7 (861) 238-86-59

Красноярск: +7 (391) 989-82-67

Курск: +7 (471) 223-80-45

Липецк: +7 (474) 220-01-75

Москва: +7 (499) 404-24-72

Набережные Челны: +7 (855) 291-01-32

Нижний Новгород: +7 (831) 200-34-65

Новосибирск: +7 (383) 235-95-48

Омск: +7 (381) 299-16-70

Оренбург: +7 (353) 248-64-35

Пермь: +7 (342) 233-81-65

Ростов-на-Дону: +7 (863) 309-14-65

Рязань: +7 (491) 277-61-95

Самара: +7 (846) 219-28-25

Санкт-Петербург: +7 (812) 660-57-09

Саратов: +7 (845) 239-86-35

Смоленск: +7 (481) 251-55-32

Ставрополь: +7 (865) 257-76-63

Сургут: +7 (346) 277-96-35

Тверь: +7 (482) 239-50-56

Тула: +7 (487) 244-05-30

Тюмень: +7 (345) 256-94-75

Ульяновск: +7 (842) 242-51-95

Уфа: +7 (347) 258-82-65

Хабаровск: +7 (421) 292-95-69

Чебоксары: +7 (835) 228-50-89

Челябинск: +7 (351) 277-89-65

Ярославль: +7 (485) 267-02-35

Россия и другие страны ТС. Доставка в любой город.